2015 SEIJI OZAWA MATSUMOTO FESTIVAL

エスティバル として再出発します。文字通り新たな音楽祭を立ち上げ るつもりで取り組みます。

音楽と芝居が織りなす、ベルリオーズのとても珍しいオペラ「ペアトリ スとペネディクト」を上演するのは、私にとって、1992年にサイトウ・キネ ハフェスティバル松本の最初の年にストラヴィンスキーの「エディプス王」 を取り上げて以来の挑戦です。既存のオペラハウスでは敏遠されている この美しいオペラを松木で上演できるのは言楽家として大きな喜びです。 また、2012年にオネゲルの「火明台上のジャンヌダルク」で、素晴らしい 舞台を見せてくれたコム・ドゥ・ベルシーズさんが今回どんなことをやっ てくれるのか とても楽しみです。 サイトウ・キネン・オーケストラのコンサートは2つのプログラムを聴

いていただきます。 Aプログラムでは、昨年のヴェルディ「ファルスタッフ」を大成功させた

ファビオ・ルイージさんがハイドンとマーラーの交響曲でサイトウ・キネン の指揮台に戻ってきてくれます。2年続けて同じ指揮者がサイトウ・キネン に客演するのは初めてのことです。 Bプログラムは、ロバート・スパーノさんと私が、バルトークとプラームス

の傑作を指揮します。スパーノさんはポストン響時代からの仲間で、現在 アトランタ響の音楽監督を務める逸材です。私とサイトウ・キネン・オーケ ストラのブラームスの4番は、ヨーロッパツアーで評価される契機となっ 聴いていただくのは今回が初めてです。 室内楽のシリーズ「ふれあいコンサート」は、今年も多彩なプログラム となりました。サイトウ・キネン・オーケストラの最初からのメンバー 今井信子さんが魅力に満ちたプログラムを組んでくれました。私のウ ・フィルの仲間であるローランド・アルトマンさんが初めてサイトウ

キネンに参加、珍しいコンチェルトを披露してくれます。 松本でもおなじみのマティアス・ゲルネさん、マーカス・ロバーツ・トリオ のリサイタルが共存するのもセイジ・オザワ 松本フェスティバルの特色 でしょう 毎年 長野県下の小学6年生と中学1年生 合計2万2千人を無料招待 ゆり、長野県下のが子の下土と甲子ロモン、「おしクノースを無料付け して行っている小澤征爾音楽塾オーケストラの「子どものための音楽 会」「子どものためのオペラ」は、この音楽祭のもち一つの目玉です。一 人でも多くの若い人に生の音楽の楽しさに触れてもらいたいという一念

で続けている企画であり、私自身大きなやりがいを感じています。 今年の夏、松本に「セイジ・オザワ松本フェスティバル」の音楽を聴き にいらしてください

1、多征面

オーケストラ コンサート Aプログラム Orchestra Concert Program A 公演時間:約2時間(休憩あり

8月28日(金)開演19:00 キッセイ文化ホール(長野県松本文化会館) Ticket Price : S ¥22,000 A ¥18,000 B ¥15,000 C ¥8,000

○ハイドン:交響曲 第82番 ハ長調 Hob. I: 82「熊」 ○マーラー:交響曲 第5番 嬰ハ短調

演奏:サイトウ・キネン・オーケストラ 指揮:ファビオ・ルイージ

オーケストラ コンサート Bプログラム Orchestra Concert Program B 公演時間:約2時間(休憩あり)

9月6日(日)開演16:00 キッセイ文化ホール(長野県松本文化会館) Ticket Price : S ¥25.000 A ¥22.000 B¥19,000 C¥10,000



○バルトーク:管弦楽のための協奏曲 Sz.116 ○ブラームス:交響曲 第4番 ホ短調 Op.98

演奏:サイトウ・キネン・オーケストラ 指揮:ロバート・スパーノ(バルトーク)、小澤 征爾(ブラームス)

ベルリオーズ:オペラ「ベアトリスとベネディクト | Berlioz: "Béatrice et Bénédict" 公演時間:約1時間40分(休憩あり)

8月24日(月)開演19:00 27日(木)開演 19:00 29日(土)開演 16:00 まつもと市民芸術館・主ホール

Ticket Price: SS ¥35,000 S ¥30,000 A ¥25,000 B ¥20,000 C ¥10,000 D(見切れ席) ¥5,000 立見席¥2.000()

出演:ベアトリス:ヴィルジニー・ヴェレーズ ベネディクト:ジャン=フランソワ・ボラフ エロー:リディア・トイシャー クラウディオ:エドウィン・クロスリー=マーサー ドン・ペドロ:ポール・ガイ ソマローネ:ジャン=フィリップ・ラフォン ウルスル:キャレン・カーギル レオナート:クリスチャン・ゴノン 伝令・公証人:ヴァンサン・ジョンケ

合唱:OMF合唱団





演奏:サイトウ・キネン・オーケストラ

指揮:小澤 征爾

演出:コム・ドゥ・ベルシース

昭明:トマ・コステール

装置:シゴレーヌ・ドゥ・シャシィ

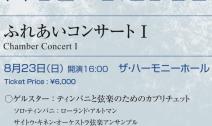
衣裳:コロンブ・ロリオ=プレヴォ



OMF ファミリー・オペラ ラヴェル:「子どもと魔法」 OMF Family Opera Ravel: "L'enfant et les sortilèges" 公演時間:約1時間(休憩なし)

9月5日(土) 開演14:00 まつもと市民芸術館・主ホール Ticket Price: S 大人¥3,000·子ども¥2,000 A 大人¥2,000·子ども¥1,000 B 大人¥1,000·子ども¥500

演奏:小澤征爾音楽塾オーケストラ 指揮:ナタリー・シュトゥッツマン 演出:デイヴィッド・ニース ※出演者は、教育プログラム「子どものためのオペラ」をご参照下さい。



○フェルドハウス:ゴールドラッシュ パーカッション: 竹島 悟史、藤本 隆文

○シュワントナー:ソロ・マリンバのためのヴェロシティーズ マリンバ: 竹島 悟史

○シューベルト:八重奏曲 ヘ長調 D803 ヴァイオリン:竹澤 恭子、会田 莉凡 ヴィオラ:今井 信子 チェロ: 辻本 玲 コントラバス:池松 宏 クラリネット:チャールズ・ナイディック ファゴット:マーク・ゴールドバーグ ホルン:ジュリア・パイラント

ふれあいコンサート [] Chamber Concert II

8月30日(日) 開演16:00 ザ・ハーモニーホール Ficket Price : ¥6,000

○J.S.バッハ:フルート・ソナタ ホ長調 BWV1035(ジャック・ズーン編曲/フルート、チェロ、ハープの編成による) ○ショパン:ピアノ三重奏曲ト短調 Op.8(ジャック・ズーン編曲/フルート、チェロ、ビアノの編成による) フルート:ジャック・ズーン チェロ:イズー・シュア ハープ:吉野 直子 ピアノ:江口 玲

○コープランド:市民のためのファンファーレ

○R シュトラウス:ヨハネ騎士修道会の荘重な入場 ○ジョン・ウィリアムズ ~スペシャル・セレクション~他 サイトウ・キネン・オーケストラ金管セクションによるアンサンブル ホルン:ラデク・バボラーク、阿部 廣

トランペット:ガボール・タルコヴィ、カール・ソードル、高橋 敦、服部 孝也

トロンボーン: ワルター・フォーグルマイヤー、呉 信一、ランダル・ホーズ テューバ: 杉山 康人 ティンパニ&パーカッション:ドン・リウッツィ

9月2日(水)開演19:00 ザ・ハーモニーホール Ticket Price : ¥6.000

バリトン:マティアス・ゲルネ



OMF室内楽勉強会~金管アンサンブル~発表会 OMF Chamber Music Study Group -Brass Ensemble-

8月9日(日)開演16:00 あがたの森文化会館 講堂

Ficket Price : ¥1.000(全席自由)

オーディションで選抜された若手音楽家10名が、 サイトウ・キネン・オーケストラメンバーの指導のもと 合宿を通して学んだ室内楽の成果を金管アンサンブルにて発表します

特別プログラム

主催:マエストロ・オザワ80歳を祝う会

セイジ・オザワの2つの室内楽アカデミー スイスと奥志賀

Seiji Ozawa International Academy Switzerland joins Ozawa International Chamber Music Academy Okushiga

8月31日(月) 開演19:00 ザ・ハーモニーホール Ticket Price : ¥6.000

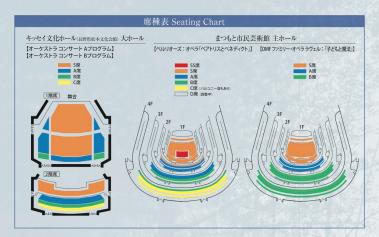
小澤国際室内楽アカデミー奥志賀、小澤征爾スイス国際アカデミーより 各3組のクヮルテットを迎え、ジョイントコンサートを行います。

解説:小澤 征爾、原田 禎夫、ブロンシュ・ダルクール



SAITO KINEN ORCHESTRA MEMBERS

ヴァイオリン Violin		チェロ Cello	フルート Flute	ホルン Horn	ティンパニ Timpar
会田 莉凡	林 七奈	荒 庸子	岩佐 和弘	阿部 麿	ローランド・アルトマ
Ribon Aida	Nana Hayashi	Yoko Ara	Kazuhiro Iwasa	Maro Abe	Roland Altmann
安芸 晶子	広江 洋子	植木 昭雄	セバスチャン・ジャコー	勝俣 泰	ドン・リウッツィ
Syoko Aki	Yoko Hiroe	Ueki Akio	Sébastian Jacot	Yasushi Katsumata	Don Liuzzi
岩崎 潤	福原 眞幸	上村 昇	ジャック・ズーン	猶井 正幸	
Jun Iwasaki	Mayuki Fukuhara	Noboru Kamimura	Jacques Zoon	Masayuki Naoi	
植村 太郎	三上 亮	木越 洋	メアリー・ケイ・フィンク	ジュリア・パイラント	バーカッション Percuss
Taro Uemura	Ryo Mikami	Yo Kigoshi	Mary Kay Fink	Julia Pilant	
大宮 臨太郎	矢部 達哉	北本 秀樹		ラデク・バボラーク	柴原 誠
Rintaro Omiya	Tatsuya Yabe	Hideki Kitamoto		Radek Baborák	Makoto Shibahara
岡 浩乃	山口 裕之	工藤 すみれ	オーボエ Oboe	和田 博史	竹島 悟史
Hirono Oka	Hiroyuki Yamaguchi	Sumire Kudo		Hirofumi Wada	Satoshi Takeshima
大城 恵美	渡部 基一	辻本 玲	荒 絵理子		深町 浩司
Amy Oshiro	Kiichi Watanabe	Rei Tsujimoto	Eriko Ara		Koji Fukamachi
荻原 尚子	渡辺 實和子	原田 禎夫	フィリップ・トーンドゥル	トランペット Trumpet	松下 真也
Naoko Ogihara	Miwako Watanabe	Sadao Harada	Philippe Tondre		Shinya Matsushita
久保田 巧	和波 孝禧	古川 展生	南方 総子	カール・ソードル	
Takumi Kubota	Takayoshi Wanami	Nobuo Furukawa	Fusako Nanpo	Karl Sodi	
小森谷 巧 Takumi Komoriya		山本 裕康 Hiroyasu Yamamoto	森 明子 Akiko Mori	高橋 敦 Osamu Takahashi	ハープ Harp
佐份利 恭子 Kyoko Saburi	ヴィオラ Viola			ガボール・タルコヴィ Gábor Tarkóvi	早川 りさこ Risako Hayakawa
島田 真千子 Machiko Shimada	蟻生 朋子 Tomoko Ariu	コントラバス Contrabass	クラリネット Clarinet	服部 孝也 Takaya Hattori	福井 麻衣 Mai Fukui
白井 圭	大島 亮	池松 宏	スコット・アンドリュース		水野 なほみ
Kei Shirai	Ryo Oshima	Hiroshi Ikematsu	Scott Andrews		Nahomi Mizuno
ジュリアン・ズルマン	小倉 幸子	石川 滋	中 秀仁	トロンボーン Trombone	吉野 直子
Iulien Szulman	Yukiko Ogura	Shigeru Ishikawa	Hidehito Naka		Naoko Yoshino
双紙 正哉	川本 嘉子	岡本 哲史	リカルド・モラレス	コリン・ウィリアムズ	
Masaya Soshi	Yoshiko Kawamoto	Satoshi Okamoto	Ricardo Morales	Colin Williams	
髙橋 和貴	小林 秀子	佐野 央子	山本 正治	呉 信一	ギター Guiter
Kazutaka Takahashi	Hideko Kobayashi	Nakako Sano	Masaharu Yamamoto	Shin-ichi Go	
竹澤 恭子	坂本 津奈	田所 智子		ヨハン・シュトレッカー	大萩 康司
Kyoko Takezawa	Tsuna Sakamoto	Tomoko Tadokoro		Johann Stroecker	Yasuji Ohagi
田島 高宏 Takahiro Tajima	篠崎 友美 Tomomi Shinozaki	幣 隆太朗 Ryutaro Hei	ファゴット Bassoon	ワルター・フォーグルマイヤー Walter VogImayr	
田中 直子	鈴木 学	山崎 裕幸	鹿野 智子	ランダル・ホーズ	指揮者 Conducto
Naoko Tanaka	Manabu Suzuki	Hiroyuki Yamazaki	Tomoko Kano	Randall Hawes	
豊嶋 泰嗣	店村 眞積	山本 修	マーク・ゴールドバーグ		ロバート・スパーン
Yasushi Toyoshima	Mazumi Tanamura	Osamu Yamamoto	Marc Goldberg		Robert Spano
中島 慎子 Chicaco Nakajima	千原 正裕 Masahiro Chihara		吉田 將 Masaru Yoshida	テューバ Tuba	ファビオ・ルイーシ Fabio Luisi
中村 静香 Shizuka Nakamura	飛澤 浩人 Hiroto Tobisawa		依田 晃宣 Akinobu Yoda	杉山 康人 Yasuhito Sugiyama	総監督 Director
西野 ゆか ^{ruka Nishino}	柳瀬 省太 Shota Yanase				指揮者 Conducto
二宮 夕美 Yumi Ninomiya					小澤 征爾 Seiji Ozawa
橋爪 美穂 Miho Hashizume					





マエストロ・オザワ80歳バースデー・コンサート Celebrating Seiji at 80!

9月1日(火)開演 未定 キッセイ文化ホール(長野県松本文化会館)

総監督小澤征爾の80歳を祝う特別コンサートを企画します。 公演内容及びチケット発売についての詳細は、後日公式ウェブサイトにて発表いたします。







公演時間:約2時間(休憩あり)

公演時間:約2時間(休憩あり



フェスティバル期間中 近隣福祉施設、松本市美術館 等

サイトウ・キネン・オーケストラや小澤征爾音楽塾のメンバー オペラのカヴァー歌手が、福祉施設や美術館等を訪問する コンサートです。



ふれあいコンサート I ^{ポールーモニーホール} 24 mon ベルリオーズ:オペラ 「ベアトリスとベネディクト」 まつもと市民芸術館・主ホール 27 thu 「ベアトリスとベネディクト」まつもと市民芸術館・主ホール 28 fri Aプログラム キッセイ文化ホール(長野県松本文(松本駅前広場 ベルリオーズ:オペラ 「ベアトリスとベネディクト」 まつもと市民芸術館・主ホール ふれあいコンサート Ⅱ 31 mon ヤイジ・オザワの 2つの室内楽アカデミー スイスと奥志賀 スティバル展 セイ文化ホール、まつもと市民芸術館 9 September マエストロ・オザワ80歳 ースデー・コンサート セイ文化ホール(長野県松本) 2 wed 10 マティアス・ゲルネ リサイタル ザ・ハーモニーホーリ 3 thu 子どものためのオペラ まつもと市民芸術館・主ホール マーカス・ロー コンサート まつもと市民芸術館・主ホール 4 fri 子どものためのオペラ まつもと市民芸術館・主ホール OMF ファミリー・オペラ ラヴェル:「子どもと魔法」 まつもと市民芸術館・主ホール スクリーンコンサート 松本市内特設会場、他全国各地 オーケストラ コンサート 3プログラム Fッセイ文化ホール(長野県松本文化: 10 thu 11-00/14-0 子どものための音楽会 キッセイ文化ホール(長野県松本文化会館

Schedule

15 tue 11:00/14:00 子どものための音楽会 長野市/ホクト文化ホール フェスティバル展 キッセイ文化ホール、まつもと市民芸術館 他

11:00/14:00

SEIJI **OZAWA**

MATSUMOTO **FESTIVAL**

Schedule 8 August

Chamber Concert I

Berlioz: Béatrice et Bénédict

Berlioz: Béatrice et Bénédict

Drchestra Concert rogram A issei Bunka Hall Jagano-ken Matsumoto Bunk

16:00
Berlinz: Béatrice et Bénédiet
Matuunoto Performing Arts Centre
U sun
Chamber Concert II
The Hammony Hall
M mon
Seiji Ozawa Chamber Musie
Academy - Switzerland and
Okushiga
The Hammony Hall
Chamber Suitzerland and
Okushiga
The Hammony Hall

9 September

Celebrating Seiji at 80! Kissei Bunka Hall (Nagano-ken Matsumoto Bunka Kaikaa

Matthias Goerne Recital

3 thu Opera for Children Matsumoto Performing Arts Centre

Marcus Roberts Trio Concert Matsumoto Performing Arts Centre

11:00-15:00 11:00-15: Opera for Children Matsumoto Performing Arts Centre 5 sat

OMF Family Opera Ravel: "L'enfant et les sortilèges"

16:0 Drchestra Concert rogram B issei Bunka Hall Iagano-ken Matsumoto Bunka Kaikai

 fri
 11:00/14:00

 Concert for Children
 Kissoi Banka Hall

 (Nagano ken Matsumoto Bunka Kaikan)

Concert for Children Nagano / Hokuto Bunka Hall

This year, "Saito Kinen Festival Matsumoto" is making a fresh start as "Seiji Ozawa Matsumoto Festival". As the new name implies, I have committed myself to launching a new music festival

Berlioz's Béatrice et Bénédict is a rarely-performed opera in which music and drama are tightly interwoven. Conducting this performance will be the kind of challenge I haven't experienced since 1992 when I conducted Stravinsky's Oedipus Rex in the first year of the Saito Kinen Festival. As a musician, it will be a great pleasure to present this beauti-ful opera in Matsumoto. I'm also very excited to see what kind of production the director Come del Bellescize will offer us this year after his magnificent staging of Honegger's Jeanne d'Arc au bûcher in 2012.

Audiences at this year's festival will also enjoy two orchestra concerts. Fabio Luigi, who last year conducted Verdi's opera *Falstaff*, will return to conduct Haydn and Mahler Symphonies for Program A. In the history of the Saito Kinen Festival, it will be the first time a guest conductor performs at the Festival two years in row

Educational Program Concert for Children

(Matsumoto) Sep. 10 (Thu), Sep. 11 (Fri) 11:00/14:00 Kissei Bunka Hall (Nagano-ken Mat

«Nagano» Sep. 14 (Mon), Sep. 15 (Tue) 11:00/14:00 Hokuto Bunka Hal

Concerts intended for Nagano Prefecture sixth grade elementary school students: delivered by Seiji Ozawa Music Academy Orchestra and OMF Chorus. In 2015, about 12,000 students from 204 schools chosen by lottery will attend the concerts OBeethoven: Symphony No.9 in D minor Op.125 (incl. introduction of the instruments)

Seiji Ozawa Music Academy Orchestra Soloists: TBA Chorus: OMF Chorus Conductors: Seiji Ozawa, Derrick Inouye

Opera for Children

Sep. 3 (Thu) 11:00/15:00, Sep. 4 (Fri) 11:00/15:00 tsumoto Performing Arts Centre Main Theatre

Matsounced reformances intended for first year secondary school students of Nagano Prefecture. This year we will present Ravel: "L'enfant et les sortilèges a very well-received opera production of Seiji Ozawa Music Academy Opera Project XIII, performed this year in spring at different locations in Japan. In 2015, 5,500 students from 71 secondary schools in the prefecture chosen when lettrewill lacted the endormance. by the lottery will attend the performance

Ravel: "L'enfant et les sortilèges" Child: Mon Child: Momoko Kanazawa Armchair/ Tree: Toshiaki Komada Armchair/ Iree: Ioshiaki Komada Mother/ Chinese Cup/ Dragonfly: Mariko Ohga Fire/ Princess/ Nightingale: Yuko Sato Cat/ Squirrel: Taeko Shimizu Grandfather Clock/ Tomcat: Hidekazu Machi Teapot/ Little Old Man/ Frog: Shingo Takabatake Louis XV Chair/ Bat: Eriko Kuribavashi ss/ Owl: Rena Fujii Chorus: OMF Chorus, OMF Chirdren's Chorus

Seiji Ozawa Music Academy Orchestra Conductor: Nathalie Stutzman Director: David Kneuss

Open Events

* This program is intended for edu

OMF Chamber Music Study Group - Brass Ensemble Free Aug. 2 (Sun) - Aug. 8 (Sat) Okushiga Kogen Concert Aug. 8 (Sat) 15:00 Okushiga Kogen Hotel Concert Hall Tel: 0269-34-2034 The members of Saito Kinen Orchestra will be teaching the students selected through audition in Okushiga Kogen.

poses only. No entry to general public

Free

Free

Free

Free

Free

Free

Welcome Concert: "Harmony at the Castle" Aug. 8 (Sat) 10:30-12:00 Matsumoto Castle Park The SK Matsumoto Chorus and the SK Matsumoto Junior Chorus perform to welcome the festival in the front yard of Matsumoto Castle, a National Treasure.

Welcome Street Live				
Aug. 15 (Sat) 10:00-12:00, Aug. 29 (Sat) 13:00-15:00 Matsumoto Station Plaza				
Live street concerts welcoming the quests will be held at Matsumate Station Plaza				

Parade / Joint Performance Aug. 23 (Sun) Parade 10:00-, Joint Performance 11:30-Parade: From downtown of Isemachi to Matsumoto Castle Joint Berformance: Mateumote Castle Hon

Conductors: Seiji Ozawa, et al. A parade and joint performance by local elementary and secondary school wind ensembles and other community musical groups.

CD Concert Aug. 28 (Fri) 15:00-17:00, Sep. 6 (Sun) 13:00-15:00 Kissei Bunka Hall International Meeting Room

CD concerts organized especially for music lovers to enjoy the overwhelming sound of SKO.

Outdoor Screen Concert Sep. 6 (Sun) 15:30 TBA The Orchestra Concert scheduled for Sep.6, will be screened live outdoor in several cities throughout Japan: Agematsu, Hakuba, Sapporo, Fujisawa, Himeji, Fukuoka and others.

Festival Photo Exhibition Free

Early August through Early Septembe

Kissei Bunka Hall (Nagano-ken Matsumoto Bunka Kaikan), other locations Exhibitions of photographs from the 2014 Saito Kinen Festival taken by official photographers Michiharu Okubo, Takeshi Yamada and Ryusei Kojima.

Cozy & Special "Demae" Concerts

Various Healthcare Institutions and Homes for Elderly, Matsumoto Art Museum Saito Kinen Orchestra Members, Seiji Ozawa Music Academy students and cover singers of ne opera perform in places such as hospitals, homes for elderly, museums and insi disabled. "Demae" is the Japanese word for meal delivery – these concerts are designed to deliver the joy of music to those music lovers who are otherwise unable to attend the concerts. The Boston Symphony Orchestra and is currently Music Director of the Atlanta Symphony Orchestra. The Saito Kinen Orchestra and I will perform Brahms' Symphony No. 4, a piece that carned us considerable praise during our European tour and is perfect for the Saito Kinen Orchestra. The Japanese audience will be hearing it for the first tim

2015 SEIJI OZAWA MATSUMOTO FESTIVAL

The festival also features a very rich program of chamber concerts. Nobuko Imai, a member of the Saito Kinen Orchestra since its launch, has created a spectacular program for this. My dear friend from the Vienna Philharmonic Orchestra, Roland Altmann, will take part in the festival for the first time, with a rare concerto performance.

The diversity of the recitals with familiar faces to Matsumoto audiences such as Matthias Goerne and Marcus Roberts is one The urrently of the relative with rainfinances to material order of the unique relatives boots and a matching observed in the structure of the unique begin Ozawa Music Academy's Concert for Children and Opera for Children, for which we invite 22,000 sixth-year primary and first-year middle school students from Nagano Prefecture. This program aims to bring the joy of music to as many children as possible and is something I find to be personally rewarding.

I invite you to join us in Matsumoto this summer to enjoy the music of the Seiji Ozawa Matsumoto Festival.

Orchestra Concert Program A Duration: about 2 hours (includes intermissi

Aug. 28 (Fri) 19:00 Kissei Bunka Hall (Nagano-ken Matsumoto Bunka Kaikan) S=¥22,000 A=¥18,000 B=¥15,000 C=¥8,000

OHaydn: Symphony No.82 in C major Hob.I: 82 "L'Ours" OMahler: Symphony No.5 in C sharp minor Saito Kinen Orchestra Conductor: Fabio Luisi

Orchestra Concert Program B Duration: about 2 hours (includes inter

Sep. 6 (Sun) 16:00 Kissei Bunka Hall (Nagano-ken Matsumoto Bunka Kaikan) : S=¥25,000 A=¥22,000 B=¥19,000 C=¥10,00

OBartók: Concert for Orchestra, Sz.116 OBrahms: Symphony No.4 in E minor, Op.98 Saito Kinen Orchestra Conductor: Robert Spano (Bartók), Seiji Ozawa (Brahms)

Berlioz: "Béatrice et Bénédict"

Aug. 24 (Mon) 19:00, Aug. 27 (Thu) 19:00, Aug. 29 (Sat) 16:00 Matsumoto Performing Arts Centre Main Hall Ticket Price: SS=¥35,000 S=¥30,000 A=¥25,000 B=¥20,000 C=¥10,000 D=¥5,000(Restricted view) Standing Ticket = ¥2,000(Purchase on day) Bénédict: Jean-François Borras Héro: Lydia Teuscher Béatrice: Virginie Verrez Don Pedro: Paul Gay

Claudio: Edwin Crossley-Mercer Ursule: Karen Cargill Chorus: OMF Chorus Saito Kinen Orchestra

Somarone: Jean-Philippe Lafont A Messenger / Notary: Vincent Joncquez

Duration: about 2 hours (includes intermissi

Duration: about 2 hours (includes intern

Duration: about 1 hour 40 minutes (includes in

Conductor: Seiji Ozawa Director: Côme de Bellescize Set Design: Sigolène de Chassy Costume Design: Colombe Lauriot-Prévost Lighting Design: Thomas Costerg Video Images: Ishrann Silgidjiar

Léonato: Christian Gonon

OMF Family Opera Ravel: "L'enfant et les sortilèges"

Sep. 5 (Sat) 14:00 Matsumoto Performing Arts Centre Main Hall Price: S=¥3000(Adult), ¥2000(Child) A=¥2000(Adult), ¥1000(Child) B=¥1000(Adult), ¥500(Child)

Seiji Ozawa Music Academy Orchestra Conductor: Nathalie Stutzmann Director: David Kneuss % For the cast list, please refer to Educational Program - Opera for Children

Chamber Concert I

Aug. 23 (Sun) 16:00 The Harmony Hall Ticket Price: ¥6,000

OGerster: Capricetto for Timpani and Strings Solo Timpani: Roland Altmann, SKO String Ensemble OVeldhuis: Goldrush Percussion: Satoshi Takeshima, Takafumi Fujimoto OSchwantner: Velocities for solo marimba Marimba: Satoshi Takeshima OSchubert: Octet in F major D803 Violin: Kyoko Takezawa, Ribon Aida Viola: Nobuko Imai Cello: Rei Tsujimote Clarinet: Charles Neidich Bassoon: Marc Goldberg Horn: Julia Pilant Contrabass: Hiroshi Ikematsu

Chamber Concert II

Aug. 30 (Sun) 16:00 The Harmony Hall Ticket Price: ¥6,000

OJ.S.Bach: Flute Sonata in E Major, BWV1035 (Arranged for Flute, Cello and Harp by Jacques Zoon) OChopin: Piano Trio in G Minor, Op.8 (Arranged for Flute, Cello and Piano by Jacques Zoon) Flute: Jacques Zoon Cello: Iseut Chuat Harp: Naoko Yoshino Piano: Akira Eguchi

- OCopland: Fanfare for the Common Man
- OR.Strauss: Feierlicher Einzug der Ritter des Johanniter-Ordens
- OJ.Williams ~Special selection~ incl. other brass ensembles of the Saito Kinen Orchestra Horn: Radek Baborák, Maro Abe Trumpet: Gábor Tarkövi, Karl Sodl, Osamu Takahashi, Takaya Hattori Trombone: Walter Voglmayr, Shin-ichi Go, Randall Hawes
- Tuba: Yasuhito Sugiyama, Timpani & Percussion: Don Liuzzi

Matthias Goerne Recital

Sep. 2 (Wed) 19:00 The Harmony Hall Ticket Price: ¥6,000

Baritone: Matthias Goerne

OMF Chamber Music Study Group -Brass Ensemble-

Duration: about 2 hours (includes intermiss

Aug. 9 (Sun) 16:00 Agata no Mori Bunka Kaikan icket Price: ¥1.000

Ten brass students selected through audition and taught by members of Saito Kinen Orchestra will present the result of their studies in a recital. Instructors: Timothy Morrison, Masayuki Naoi, Shin-ichi Go

Special Program Organized by: Celebrating Seiji at 80! Seiji Ozawa International Academy Switzerland joins Ozawa International Chamber Music Academy Okushiga Aug. 31 (Mon) 19:00 The Harmony Hall Ozawa International Chamber Music Academy Okushiga & Seiji Ozawa International Academy Switzerland Joint Concert Commentary: Seiji Ozawa, Sadao Harada, Blanche d'Harcourt Marcus Roberts Trio Concert Sep. 3 (Thu) 19:00 Matsumoto Performing Arts Centre Main Hall icket Price: ¥6,000

cus Roberts Tric (Piano: Marcus Roberts, Bass: Rodney Jordan, Drums: Jason Marsalis)

Celebrating Seiji at 80!

Sep. 1 (Tue) Time: TBA

Purchasing Tickets by Phone 10:00~18:00

0570-084-735 **English operators available

Tickets go on sale June 6 (Sat)

Limited to 2 tickets per performance per person.

Shinshu Matsumoto Airport
From Fukuoka: 1 hr 30 min
From Sapporo: 1 hr 30 min

twitter: https://twitter.com/Ozawa Festival

facebook: https://www.facebook.com/SeijiOzawa.MatsumotoFestival

OMF official website: http://www.ozawa-festival.com

LAWSON Ticket Lcode: 30055 Ticket PIA Pcode: 258-145

 $\begin{array}{l} 10:00-18:00\\ 10:00-20:00\\ 10:00-23:59\\ 10:00-24 hrs.\\ 10:00-24 hrs. \end{array}$

Tickets

[PC & Mobile URL]

oro Tajiku Kan(M

Access

http://l-tike.com/omf/

0570-084-629 Operator(June 6)

0570-000-407 Operator (June 6-)

Kissei Bunka Hall (Nagano-ken Matsumoto Bunka Kaikan)

The details will be announced at the official website in due time.

• Tickets sold only in Japan. • Limited to 2 tickets per performance per call/access.

10:00 - 24hrs. http://pia.jp/t/omf/ *prior registration (free) required

Purchasing Tickets in Person: June 6 (Sat) Only

[PC & Mobile URL]

wpper regarman reve required. 0570-02-9995 Operator (June 6) 0570-02-9970 Automated (June 6) 0570-02-9999 Automated (June 7-) Ticket PIA sales windows (June Seven-Eleven (June 7-)

• Tickets will be sold at the below 5 locations from 10:00 to 13:00 (Sales end when tickets sell out).

NOTE: Artists and programs are subject to change without prior notice. All ticket sales are final and there are no refunds or exchanges. Refunds are issued only in the case of cancellation or postponement of the performances. Please carefully review these conditions before purchasing your tickets.

noto) Hakuta Bunka Hall(Nagana) Ina Bunka Ksikan(Ina) Bunka Contar(Hada) Shimosuwa Saga Bunka Contar(Sh

Istando Staton
 Istando Staton
 Istando Line East, 2 hrs 30 min by Limited Express
 Chuo Line West, 2 hrs by Limited Express
 Shinkansen or Chuo Line West, 3 hrs 10 min by Limited Express
 From Nakaya Approximately 2 hrs 30 min
 From Nakaya Approximately 2 hrs 40 min
 From Sakaya Approximately 2 hrs 40 min
 From Nakaya Approximately 2 hrs 40 min
 From Sakaya Approximately 4 hrs 40 min
 From Sakaya Appr

 Tickets for OMF Family Opera Ravel: "L'enfant et les sortiléges" are also available at Matsumoto Performing Arts Centre

 Tickets go on sale June 6 (sai) 10:00 Ticket Center (Business hours: 10:00-18:00) 0263-33-2200

Special concert celebrating Seiji Ozawa's 80th Birthday is scheduled for Sep. 1, 2015.

Purchasing from abroad

10:00 - 24hrs.

10:00 - 18:0010:00 - 23:59

0:00 = 24hrs 10:00 = 20:00 10:00 = 24hrs 10:00 = 2:00

[PC URL] http://w.pia.jp/a/omf/

e+(e plus

[PC & Mobile URL]

http://eplus.jp/omf/

Family Mart (June 7-)

10:00 - 24hrs

10:00 - 24hrs

	CALL AND		EIJI ZAWA	
-		N	ATSUMOTO ESTIVAL	D
a south and			LUTIVAL	
And States	N			
102	2015.8.9 s	un~9.15	tue	
and miles				
				14 1 95:04
R				
3 平成27年度 文化行、文化芸術による地域活性化・1回究発	11300-0-M			
チケット販売方 チケット・インフォメ 0570-084-7 チケットに関するお問い合わせは	法 ーション・ダイヤル(受付時間 35(代表) 0570-0 チケット・インフォメーション・ダイヤルをこれ	10:00~18:00/土日祝日 84-647 (チケッ 用ください。» 実語約応可(代美の	営業) 小予約特別電話・6月6日 ^{20、一般病電話、PHS、P電話からはこれ}	日のみ) ^{用できません。}
	6月6日(土)午前10:(す●6日の店頭販売はありません。※★ tがあります。入場料金の変更や払い戻しは行い	プレイガイドとも、0570から始まる番	号は、一部携帯電話、PHS、IP電話からはこ	利用できません。
ローソンチケット	[PC&携帯URL] http://l-tike.com 図話想訳 PCからのお申し込みならお (キッセイ文化ホール/まつもと市具表帯値・ホール/デ 0570-084-629 オペレーター対応	好きなお席がお選びいただけ パーモニーホールが「車席選択」対象会場	ます。	対応)
L⊐-F:30055	0570-000-407 オペレーター対応 0570-084-636 自動音声対応(6 0570-084-003 自動音声対応(6 ローソン・ミニストップ店内ロッピー	5 (6/6~) ※账席選択可(→部対象 5/6のみ) 5/6~・要Lコード) • (6/7~)	94公演あり) 10:00~20:00 10:00~23:59 10:00~(24時間) 10:00~(24時間)	対応)
チケットぴあ Pコード : 258-145	[PC&携帯URL] http://pia.jp/t/ (株式2000-02-9995 オペレーター対応 0570-02-9995 オペレーター対応 0570-02-9970 自動音声対応(6)	込みならお好きなお席がお選び ハーモニーホールが「用席選択」対象会場 (6/6のみ)	いただけます。	対応)
ドゴード、238-145 ※毎週火・水の230~5:30は システムメンテナンスのため休止	0570-02-9999 自動音声対応(6 チケットびあ店頭(6/7~) セブン-イレブン店頭(6/7~) サークルK・サンクス店頭(6/7~)		0:00~(24時間 10:00~20:00 (2)續(:12)(雲映圖(本東山) 10:00~(24時間 10:00~堅2:00)(2)	_{·異なります)} 対応)
e+(イープラス)	9 一クルド・ウラスス活動(07)~0) [PC&携帯URL] http://eplus.jp. 時2スキムシャナンスのため、毎月前13本曜1an200) (キャビオ文化・ホーオつも本成英報約:セホール・サッ・ ファミリーマート)活動(6/7~)	~am800は受け不可 好きなお席がお選びいただける	2014年。 10:00~(24時間 ます。	対応)
窓口販売	きシステムシンテシンのため、毎月第13本曜日am125 空話登録、Famiボートからのお申し込む (キッセイ文化ホール・すつとも見去報告:セホール/サイン 6月6日(土)のみ ※電話	みならお好きなお席がお選びし ーモニーホールが「座客選択」対象会場となり	いただけます。 2ます。)	
●下記長野県内5ヶ所にて1(松本市総合体育館<松本市>、ホクト	0:00~13:00(完売になり次第終了) 文化ホール<長野市>、長野県伊那文化会館	まで販売いたします。 伊那市 、上田市文化センタ-	1受付1公演のみ2枚まで受付 <上田市>、下頭訪総合文化センター・	<下諏訪町>
	▶を取扱います。 6月6日(土)10:00から∛ ○MF個人	協賛のご案内	民芸術館チケットセンター 電話 0263-33-2200 (10:00~18:00) &ット http://www.mpac.jp ⇒⇒α⊄a(+j+) ご協賛しただけます。	
交通案内	い」という方の声に応え、個人協賛の制度を導入() 〇特 典 企業協賛と同様に10万円を超え 紙に住所氏名と口数を記載し右記口座へお振送 	二 第 1 第 1	キッセイ文化ホール	
[JR] 松本駅 ●東京(新宿)から=中央東線/? ●名古屋から=中央西線/特急: ●大阪から=新幹線・中央西線/	2時間 🔥 🙀	★#語 ザ・ハーモニーホール		RE LANGER
 [車] 中央自動車道経由ー長野 ●東京から=約2時間40分 ●名古屋から=約2時間30分 	自動車道松本I.C. ^{至上高額}			わかたの森 えれ会館講堂 ^{Karge}
 大阪から=約4時間 [飛行機] 信州まつもと空港 ●福岡から=1時間30分 ●札幌から=1時間30分 	 	(第・名吉屋 至新市 キッセイ文化ホール及びザ・ハーモニー をご利用ください。まつもと市民芸術館 ので、公共交通機関をご利用ください。	*右置 ホールは、駐車スペースに限りがありますので、 及びあがたの養文化会館は、駐車スペースカ お車の場合は、市内の有料駐車場をご利用な 館の公演では託児室を設けますので、事前に車	
 主 催 公益財団法人サ- 当 損 企 業 セイコーエブソンロ 信濃毎日新開社 共 催 長野県 / 松本市 企 業 協 賛 □ 恃 別 会 員 	(トウ・キネン財団/セイジ・オザワ 松本フェス 株) (株) 八十二銀行 (株) 長谷エコーボ 鹿島建設(株) 銀林 (株) セイコーエブソン(株) (株) 八十二銀行	ティバル実行委員会 レーション キッセイ薬品工業(株	\$) ローム(株) アルビコホールディン	-グス(株)
 正 来 協 資 □行 加 云 頁 □プラチナ会員 □ゴールド会員 	(株)長谷エコーボレーション ローム(株) 信	官濃毎日新聞社 鍋林(株) (株)電通 富士電機(株) 公益財団法人	(オン1%クラブ
□□¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬	トヨタ自動車(株) (株)JTB中部 (株)みずほ銀行 稲畑産業(株) 清水建 (株)八神製作所 社会医療法人財団態衆 ■ オフィシャルエアライン ANA全日空	投(株) 大日本印刷(株) 高砂 会 相澤病院 長野県の魅力ある観光情報を	・熱学工業(株) 長瀬産業(株) 日本 分がりやすく発信 長野県公式観光ウェブサイト	通運(株)